



MEMORANDUM O RAZUMJEVANJU

IZMEĐU

**VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE - MINISTARSTVO SIGURNOSTI
BOSNE I HERCEGOVINE – SEKTOR ZA ZAŠTITU I SPAŠAVANJE**

I

VIJEĆA MINISTARA REPUBLIKE ITALIJE – ODSJEK ZA CIVILNU ZAŠTITU

o saradnji na polju civilne zaštite i upravljanja u slučaju nesreća

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine - Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine – Sektor za zaštitu i spašavanje i Vijeće ministara Republike Italije - Odsjek za civilnu zaštitu (u daljem tekstu "Strane") sa namjerom jačanja odnosa između dvije zemlje;

Svjesni da će saradnja u oblasti civilne zaštite i upravljanja u vanrednim situacijama doprinijeti sigurnosti u odnosu na savremene prijetnje;

Svjesni važnosti pružanja efikasnog odgovora na katastrofe u cilju minimiziranja uticaja katastrofa na ljude, imovinu i životnu sredinu;

S obzirom da je njihov zajednički cilj da promovišu saradnju u oblasti civilne zaštite i upravljanja u vanrednim situacijama, jačaju državne sisteme civilne zaštite i sopstvene kapacitete za upravljanje;

Uzimajući u obzir odredbe bilateralnih i međunarodnih pravnih instrumenata koji su obavezujući za Strane, ili njihove države;

Sporazumjele su se o sljedećem:

Član 1. Cilj saradnje

Cilj Memoranduma o razumjevanju (u daljem tekstu: „Memorandum“) je da olakša bilateralnu saradnju u oblasti predviđanja, prevencije, pripreme i odgovora na prirodne ili druge katastrofe na teritoriji jedne od Strana.

Saradnju iz Memoranduma će izvršavati Strane u skladu sa državnim zakonima, međunarodnim obavezama i, što se tiče Italije, obavezama koje proizilaze iz članstva u Evropskoj uniji.

Član 2. Aktivnosti

Saradnja uključuje sljedeće aktivnosti:

1. Razmjena tehničko-naučnih informacija i razvoj zajedničkih projekata;
2. Razmjena znanja;
3. Razvoj strategija i metodologija u cilju smanjenja zajedničkih rizika;
4. Organizovanje kurseva, seminara i radionica na dogovorene teme, a koji će se održati u Bosni i Hercegovini i Italiji;
5. Definisanje procedura za moguću pomoć u slučaju prirodnih ili drugih katastrofa, koje bi se mogle javiti na teritoriji jedne od Strana;
6. Podršku svake Strane u podsticanju učešća posmatrača druge Strane u vježbama u oblasti ublažavanja posljedica katastrofa i simulacija velikih nesreća i vanrednih situacija;
7. Drugim oblastima saradnje po dogovoru Strana.

Član 3. Koordinacija

Primjenu Memoranduma će koordinirati zajednička grupa, koja će planirati i koordinirati aktivnosti predviđene Memorandumom.

Zajednička grupa će se sastajati i dogovarati, po potrebi, u cilju procjene statusa saradnje i napretka aktivnosti u okviru Memoranduma, kao i o budućim prioritetima.

Član 4. Troškovi

Troškovi koji se odnose na primjenu Memoranduma će se definisati povremeno uz saglasnost Strana, a u okviru njihovih raspoloživih sredstava.

Član 5. Dopune, izmjene i implementacija

Izmjene i dopune Memoranduma o razumjevanju, u vidu posebnih protokola koji bi bili sastavni dio Memoranduma, moguće su uz obostranu saglasnost Strana.

Handwritten signature and initials in blue ink, located in the bottom right corner of the page.

Memorandum može se sprovoditi kroz tehničke protokole koji će biti potpisani po potrebi i definisati konkretne programe i projekte.

Član 6.
Završne odredbe

Memorandum je zaključen na period od tri godine, može se obnavljati i stupa na snagu potpisivanjem od strane obje Strane.

Ukoliko ne bude obavještenja o otkazivanju, Memorandum će biti automatski obnovljen.

Bilo koja strana može da raskine Memorandum putem obavještenja dostavljenog u pisanoj formi drugoj Strani. Raskid Memoranduma stupa na snagu danom prijema takvog obavještenja.

Propisno ovlašteni predstavnici Strana su potpisali Memorandum o razumjevanju u Rimu, dana 17.09.2012. godine, u dva (2) istovjetna primjerka na službenim jezicima BiH (bosanskom, hrvatskom i srpskom), italijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju neslaganja u prevodu, tekst na engleskom jeziku će biti mjerodavan.

Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine -
Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Sektor za zaštitu i spašavanje

Samir Agić

Za Vijeće ministara Republike Italije -
Odsjek za civilnu zaštitu

Franco Gabrielli